

○東京都日暮里・舎人ライナー条例

○Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Nippori-Toneri Liner

平成二〇年三月二八日

March 28, 2008

条例第三号

Ordinance No. 3

改正 平成二六年三月二四日条例第一一号

Amendments Ordinance No. 11 of March 24, 2014

令和元年九月二四日条例第二一号

Ordinance No. 21 of September 24, 2019

東京都日暮里・舎人ライナー条例を公布する。

The Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Nippori-Toneri Liner is hereby promulgated.

東京都日暮里・舎人ライナー条例

Tokyo Metropolitan Government Ordinance on the Nippori-Toneri Liner

(通則)

(General Rules)

第一条 東京都日暮里・舎人ライナー(東京都による鉄道事業法施行規則(昭和六十二年運輸省令第六号)第四条第四号の案内軌条式鉄道をいう。)による旅客運送に関して必要な事項は、軌道法(大正十年法律第七十六号)その他の法令で定めるもののほか、この条例の定めるところによる。

Article 1 Necessary matters concerning passenger transportation by the Nippori-Toneri Liner (referring to the guide-rail system railroad defined in Article 4, item (iv) of Tokyo Metropolitan Government Ordinance for Enforcement of the Railway Business Act (Ministry of Transport Order No. 6 of 1987)) shall be governed by this Ordinance in addition to those stipulated by the Tramways Act (Act No. 76 of 1921) and other laws and regulations.

(路線等)

(Routes)

第二条 前条に規定する旅客運送は、東京都荒川区西日暮里二丁目と東京都足立区舎人二丁目とを結ぶ路線において行うものとする。

Article 2 Passenger transportation prescribed in the preceding article shall be carried out on the line connecting Nishi-Nippori 2-chome, Arakawa-ku, Tokyo and Toneri 2-chome, Adachi-ku, Tokyo.

2 前項に規定する路線の名称は、日暮里・舎人ライナーとし、その路線の区間は、東京都軌道事業管理者(以下「管理者」という。)が定める。

(2) The name of the line prescribed in the preceding paragraph shall be the Nippori-Toneri Liner, and the sections of the line shall be determined by the Tokyo Metropolitan Railway Business Administrator (hereinafter referred to as the "Administrator").

(普通旅客運賃)

(Regular Passenger Fare)

第三条 普通旅客運賃は、旅客の乗車区間の距離に応じ、次に定める額の範囲内で管理者が定める。

Article 3 Regular passenger fares are determined by the Administrator within the range specified below depending on the distance of the passenger's travel section.

一 十二歳以上の者 一人一乗車につき二キロメートル以下の場合には百七十円、二キロメートルを超え四キロメートル以下の場合には二百四十円、四キロメートルを超え七キロメートル以下の場合には二百九十円、七キロメートルを超え十キロメートル以下の場合には三百四十円

(i) Persons over 12 years old 170 yen per person per ride for the distance of 2 kilometers or less; 240 yen for the distance of more than 2 kilometers and 4 kilometers or less; 290 yen for more than 4 kilometers and 7 kilometers or less; 340 yen for the distance of more than 7 kilometers and 10 kilometers or less.

二 十二歳未満の者 一人一乗車につき前号に定める額の五割の額(計算上十円未満の端数を生じた場合は、その端数を十円を単位として切り上げて得た額)

(ii) Persons under 12 years old Amount equal to 50% of the amount specified in the previous item (any fraction of less than 10 yen resulted from calculation shall be rounded up to the nearest 10 yen) per person per ride.

2 前項第二号の規定にかかわらず、旅客の同伴する一歳未満の者の旅客運賃は、無料とし、旅客の同伴する一歳以上六歳未満の者(団体旅客(へき地教育振興法(昭和二十九年法律第百四十三号)第二条に規定するへき地学校の児童及び生徒については二人以上、その他の者については二十五人以上とする。以下同じ。)を除く。)の旅客運賃は、旅客一人につき、二人までは無料とする。

(2) Notwithstanding the provisions of item (ii) of the preceding paragraph, the passenger fare for children under the age of 1 accompanying a passenger shall be free of charge, and passenger fares for persons aged 1 year old and above and younger than 6 years old (excluding group passengers (for children and students of remote schools as defined in Article 2 of the Act on Improvement of Education in Remote Areas (Act No. 143 of 1954), 2 or more persons, and 25 or more persons for others; the same shall apply hereafter.)) shall be free for up to two persons per passenger.

(平二六条例一一・令元条例二一・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 11 of 2014 and Ordinance No. 21 of 2019)

(特殊旅客運賃)

(Special Passenger Fare)

第四条 管理者は、事業上必要があると認めたときは、前条第一項の規定にかかわらず、次に掲げる旅客運賃を定めることができる。

Article 4 Notwithstanding the provisions of Paragraph (1) of the preceding article, the Administrator may set the passenger fares set forth as follows if the Administrator deems it necessary for business purposes.

種別 Type	旅客運賃の額 Passenger fare amount
一 定期旅客運賃 (i) Commuter fare	普通旅客運賃の八割五分以内の額を割引した額 Amount obtained by discounting 85% or less of the regular passenger fare
二 回数旅客運賃 (ii) Coupon passenger fares	普通旅客運賃の三割以内の額を割引した額 Amount obtained by discounting up to 30% of the regular passenger fare
三 特別旅客運賃 (iii) Special passenger fare	普通旅客運賃の五割以内の額を割引した額 Amount obtained by discounting up to 50% of the regular passenger fare
四 団体旅客運賃 (iv) Group passenger fare	普通旅客運賃の三割以内の額を割引した額 Amount obtained by discounting up to 30% of the regular passenger fare
五 貸切旅客運賃 (v) Charter passenger fare	十二歳以上の者の普通旅客運賃に貸切車両の定員数を乗じて得た額の五割以内の額を割引した額 Amount obtained by discounting up to 50% of the amount obtained by multiplying the regular passenger fare for persons aged 12 years or older by the capacity of the chartered vehicle.

2 前項の旅客運賃により乗車することができる者の範囲は、管理者が定める。

(2) The scope of persons who may board the train at the passenger fare set forth in the preceding paragraph shall be determined by the Administrator.

(旅客運賃の無料等)

(Free Passenger Fare)

第五条 管理者は、事業上の必要その他特別の理由があると認めた者に対しては、旅客運

賃を無料とし、又は特別の措置を講ずることができる。

Article 5 The Administrator may waive passenger fares or take special measures for those who are deemed to have business necessity or other special reasons.

(乗車券の様式)

(Ticket Format)

第六条 旅客に対して交付する乗車券の様式は、管理者が定める。

Article 6 The format of tickets issued to passengers shall be determined by the Administrator.

(乗車券の無効)

(Invalidation of Ticket)

第七条 乗車券を、その乗車券に指定した事項に違反して使用し、又は使用させたときは、これを無効とする。ただし、管理者が定める場合は、この限りでない。

Article 7 A ticket used or allowed to be used in violation of the matters specified on the ticket shall be invalidated. However, this shall not apply in cases specified by the Administrator.

(乗車券の引換え等)

(Ticket Exchange)

第八条 旅客運賃又は乗車券の様式を変更したときは、その変更の日から一年以内において管理者の定める期間内に、管理者の定める方法により、乗車券の証明又は引換えを受けなければならない。

Article 8 When the passenger fare or ticket format is changed, the ticket must be certified or exchanged in a manner determined by the Administrator within one year from the date of the change and within the period specified by the Administrator.

2 前項の期間内に証明又は引換えを受けなかった乗車券は、無効とする。

(2) Tickets that are not certified or exchanged within the period specified in the preceding paragraph shall be invalidated.

(無効の乗車券の回収)

(Collection of Invalid Tickets)

第九条 無効の乗車券は、回収する。

Article 9 Invalid tickets shall be collected.

(旅客運賃の払戻し等)

(Refund of Passenger fare)

第十条 既納の旅客運賃は、払戻しをしない。ただし、管理者が特別の理由があると認めたときは、その全部又は一部の払戻しをすることができる。

Article 10 Passenger fares already paid will not be refunded. However, if the Administrator deems that there is a special reason, all or part of the amount can be

refunded.

- 2 前項ただし書の規定により既納の旅客運賃の払戻しをするときは、普通旅客運賃、定期旅客運賃、特別旅客運賃、団体旅客運賃及び貸切旅客運賃については乗車券一枚につき、回数旅客運賃については乗車券一組につきそれぞれ二百二十円以内で、管理者が定める額の手数料を徴収する。ただし、管理者が特別の理由があると認めたときは、徴収しない。

- (2) When refunding already paid passenger fares pursuant to the provisions of the proviso to the preceding paragraph, the refund shall be within 220 yen per ticket for regular passenger fares, commuter fares, special passenger fares and group passenger fares, and per set of tickets for coupon passenger fares, and a charge determined by the Administrator shall be collected. However, the commission shall not be collected if the Administrator deems that there is a special reason.

(平二六条例一一・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 11 of 2014)

(天災等の場合の旅客運賃等の特例)

(Special Provisions for Passenger Fares in Case of Natural Disasters)

第十一条 管理者は、天災その他非常事態の発生に際して必要があると認めたときは、この条例の規定にかかわらず、旅客運賃若しくは乗車券又は旅客運送について必要な措置を講ずることができる。

Article 11 When the Administrator deems it necessary in the event of a natural disaster or other emergency situation, the Administrator may take necessary measures regarding passenger fares, tickets, or passenger transportation, notwithstanding the provisions of this Ordinance.

(増運賃等の徴収)

(Collection of Increased Fares)

第十二条 管理者は、次の各号のいずれかに該当する者から、相当の旅客運賃及びその二倍以内の増運賃を徴収することができる。

Article 12 The Administrator may collect a reasonable passenger fare and an increased fare up to twice that amount from persons who fall under any of the following items:

一 不正の手段により旅客運賃を免れ、又は免れようとした者

(i) Persons who evade or attempt to evade paying passenger fares by fraudulent means

二 乗車券の検査又は回収のとき理由なく係員の請求を拒んだ者

(ii) Persons who refuse the request of a staff member without reason at the time of ticket inspection or collection

(委任)

(Delegation)

第十三条 この条例の施行に関して必要な事項は、管理者が定める。

Article 13 Necessary matters concerning the enforcement of this ordinance shall be determined by the Administrator.

附 則

Supplementary Provisions

この条例は、東京都規則で定める日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date specified by Tokyo Metropolitan Government Regulations.

(平成二〇年規則第二三号で平成二〇年三月三〇日から施行)

(Effective as of March 30, 2008 under Regulation No. 23 of 2008)

附 則(平成二六年条例第一一号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 11 of 2014)

この条例は、東京都規則で定める日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date specified by Tokyo Metropolitan Government Regulations.

(平成二六年規則第二二号で平成二六年六月一日から施行)

(Effective as of June 1, 2014 under Regulation No. 22 of 2014)

附 則(令和元年条例第二一号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 21 of 2019)

この条例は、東京都規則で定める日から施行する。

This Ordinance comes into effect as of the date specified by Tokyo Metropolitan Government Regulations.

(令和元年規則第五八号で令和元年一〇月一日から施行)

(Effective as of October 1, 2019 under Regulation No. 58 of 2019)